Sisällysluettelo

1 Ennen käy	yttöä (Lue tämä osa ennen käyttöä)
	Färkeitä turvallisuusohjeita 3 Osan nimi 6
• (Osien nimet ja toiminnot
2 Ompelun	valmistelut
	/irran kytkeminen
• A	Alalangan pujottaminen
• L	Langanpujottimen käyttäminen
3 Ompelem	inen
	Ompeleminen suoraan ja taaksepäin
	Langankireyden säätäminen
4 Vianmääi	rintys
5 Tekniset	tiedot



Ennen käyttöä (Lue tämä osa ennen käyttöä)

Tärkeitä turvallisuusohjeita

Nämä turvallisuusohjeet on tarkoitettu estämään koneen virheellisestä käytöstä johtuvat vaarat tai vahingot. Lue ohjeet huolellisesti ja noudata niitä aina.

Merkintöjen " ⚠Varoitus" ja " ⚠ Huomautus" selitykset



Virheellinen käyttö voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.



Virheellinen käyttö voi johtaa vammaan tai koneen vahingoittumiseen.

Symbolin selitys



Älä koske.



Kielletyt toimenpiteet



Tarvittavat toimenpiteet



Irrota virtapistoke pistorasiasta.



Varoitus



Käytä 220–240 V:n vaihtovirtalähdettä.

Muuten seurauksena voi olla sähköisku tai tulipalo.



Älä vahingoita virtajohtoa, muokkaa sitä, taivuta sitä liikaa, vedä tai kierrä sitä. Muuten seurauksena voi olla sähköisku tai tulipalo.

Jos virtajohto on vahingoittunut, sen tilalle on vaihdettava erikoisjohto tai -kokoonpano, joka on saatavana valmistajalta tai valmistajan huoltoedustajalta.



Ei saa käyttää ulkona.

Muuten seurauksena voi olla sähköisku tai tulipalo.



Ei saa käyttää tilassa, jossa käytetään aerosolituotteita (suihkemaisia tuotteita) tai annetaan happea.

Muuten seurauksena voi olla tulipalo.

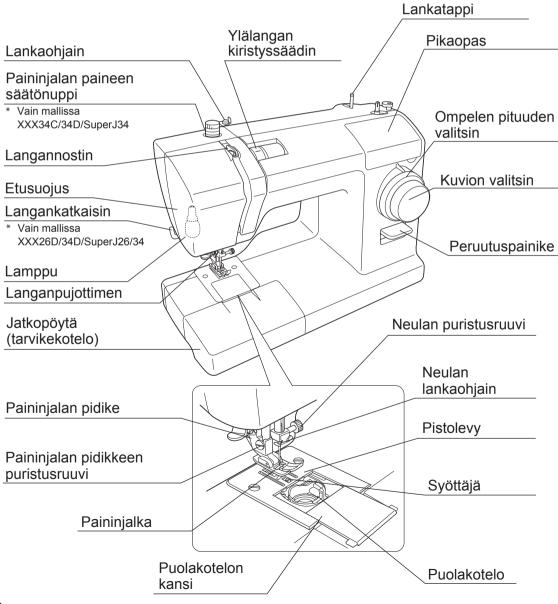


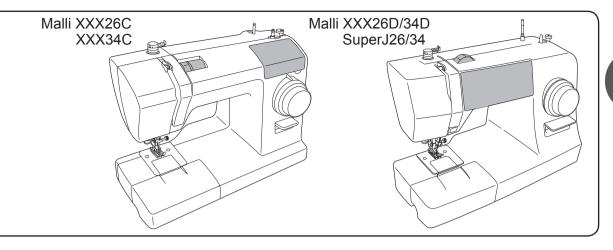
Älä tee ompelukoneeseen muita kuin käyttöoppaassa kuvailtuja korjauksia äläkä pura tai muuta sitä muuten kuin tässä käyttöoppaassa esitetyllä tavalla. Muuten seurauksena voi olla sähköisku tai tulipalo.

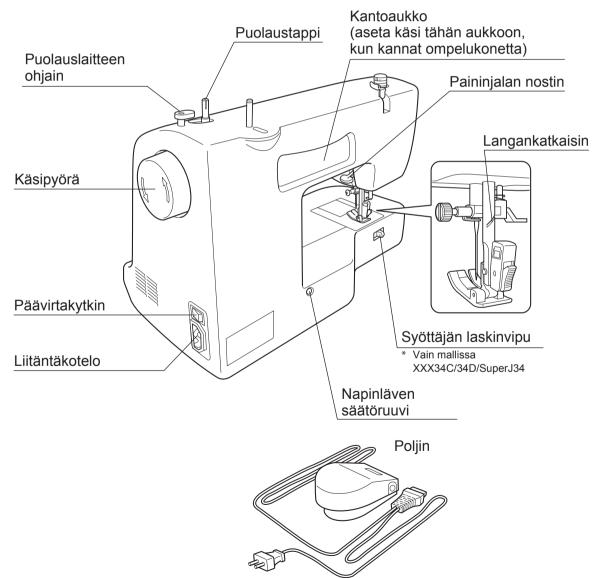
Osan nimi

Tämä käyttöopas sisältää kahden ompelukonemallin käyttöä koskevat kuvaukset.

Kuvaukset koskevat yleensä molempia malleja. Kuvaukset, jotka koskevat vain toista mallia, on merkitty merkinnällä "XXX26C/XXX34C" tai "XXX26D/34D/SuperJ26/34".





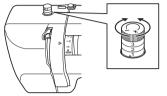


Osien nimet ja toiminnot

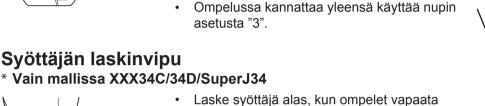
Ompelukoneen osilla on seuraavassa kuvatut toiminnot.

Paininjalan paineen säätönuppi

* Vain mallissa XXX34C/34D/SuperJ34



- Tätä nuppia kääntämällä voi säätää paininjalan painetta.
- Kun nuppia käännetään suuntaan "-", paininjalan paine pienenee.
- Painetta kannattaa pienentää hieman parhaan tuloksen saavuttamiseksi, kun ommellaan joustavia tai ohuita kankaita.



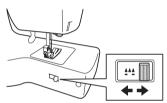
kirjontaa, esimerkiksi kirjailtaessa tai

Siirrä vipu normaalin ompelun aikana oikealle, jolloin syöttäjä nousee ylös.

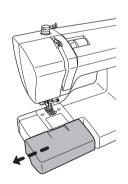
Siirrä vapaan kirjonnan aikana syöttäjän vipu vasemmalle, jolloin

syöttäjä laskeutuu alas.

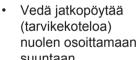
tilkkutöitä tehtäessä.



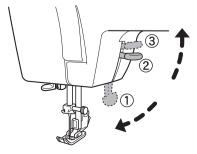
Jatkopöytä (tarvikekotelo)



Vedä jatkopöytää (tarvikekoteloa) suuntaan.



Paininjalan nostin



- Kun ompelet, laske paininjalan vipu alas, jolloin paininjalka laskeutuu alas. (asento 1)
- Kun asetat kangasta paikalleen, nosta paininjalan vipua, jolloin paininjalka nousee ylös. (asento 2)
 - Paininjalan voi nostaa vieläkin korkeammalle nostamalla paininjalan vivun asentoon 3. Koska paininjalan vipu ei pysy tässä asennossa, pitele siitä kiinni, kun asetat kangasta paikalleen. Tämä asento on kätevä paksuja kankaita ommeltaessa.

Käsipyörä



• Nosta ja laske neulaa manuaalisesti käsipyörää kääntämällä.

Huomaa:

Käännä käsipyörää aina itseesi päin (nuolen suuntaan). Jos käsipyörää käännetään toiseen suuntaan, lanka saattaa sotkeentua.

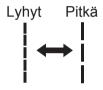
Kuvion valitsin ja ompelen pituuden valitsin

Katso käyttöä koskevat tiedot sivuilta 23 - 25.

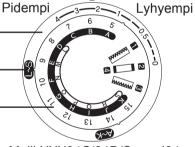
Ompelen pituuden valitsin

Säädä ompelen pituutta kääntämällä valitsinta. Ompele pitenee, kun valitsimen merkin kohdalla on suurempi numero.

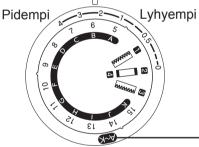
Ompele lyhenee, kun valitsimen merkin kohdalla on pienempi numero.



Valitsimen merkki



Malli XXX34C/34D/SuperJ34



Malli XXX26C/26D/SuperJ26

Kuvion valitsin

Käännä valitsinta, kunnes haluamasi ommelkuvio on valitsimen merkin kohdalla.

Jos haluat käyttää ommelkuvioita (A~K), käännä valitsinta, kunnes valitsimen merkki on haluamasi kuvion kohdalla.

Jos haluat käyttää ommelkuvioita (käännä valitsinta, kunnes valitsimen merkki on haluamasi kuvion kohdalla.

Peruutuspainike

- Kun ompelet taaksepäin, paina peruutusvipu alas.
- Ota sormi pois peruutusvivulta, kun haluat jatkaa ompelua eteenpäin.



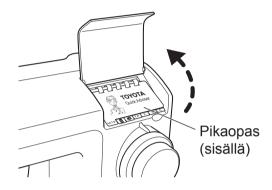
Pikaopas

Pikaoppaassa (ompelukoneen kannen alla) on kuvattu esimerkiksi koneen perustoimintoja.

Pikaoppaan ottaminen esille

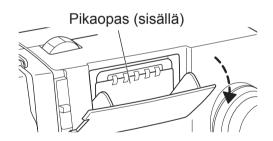
■ Malli XXX26C/XXX34C

Avaa kansi kääntämällä sitä.



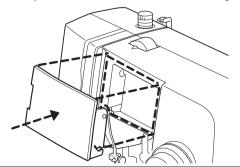
■ Malli XXX26D/34D/SuperJ26/34

Avaa kansi vetämällä sen yläosaa itseäsi kohti.

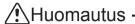


Huomaa:

- Älä vedä kannen yläosaa voimakkaasti alaspäin. Muuten kansi voi särkyä.
- Jos kansi on irrotettu koneesta, sovita se paikalleen ja paina sitä suoraan alaspäin, kunnes se napsahtaa kiinni.



Polkimen käyttö





Katkaise ompelukoneen virta päävirtakytkimestä ennen polkimen liittämistä koneeseen.

Muuten seurauksena voi olla vamma.

■ Käyttö

Katkaise virta ompelukoneesta painamalla päävirtakytkimen 'O'-puolta.

Päävirtakytkin



Aseta virtajohdon liitin koneen liitäntäkoteloon.

3

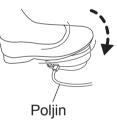
Paina päävirtakytkimen "|"-puolta, jolloin virta kytkeytyy ompelukoneeseen.

Päävirtakytkin



Paina poljinta, kun haluat käyttää ompelukonetta.

Pysäytä kone vapauttamalla poljin.



Pysäytä kone vapauttamalla poljin.

2

Ompelun valmistelut

Virran kytkeminen

! Varoitus



Älä koske virtapistoketta märillä käsillä.

Muuten seurauksena voi olla sähköisku.



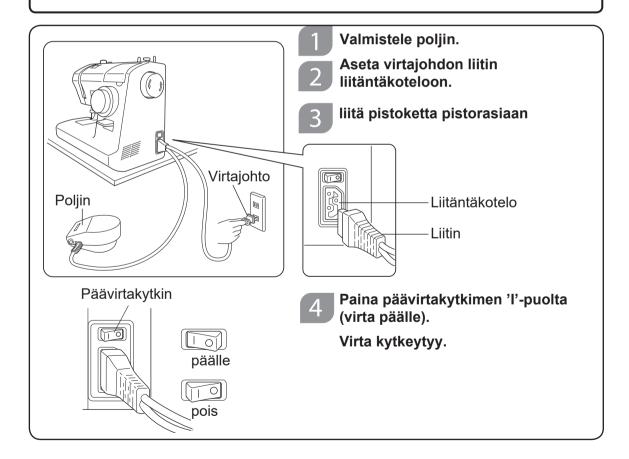
Pidä kiinni pistokkeesta, kun irrotat virtajohdon tai asetat sen paikalleen.

Muuten johto voi vahingoittua ja aiheuttaa sähköiskun, tulipalon tai vamman.



Katkaise ompelukoneesta virta päävirtakytkimestä ennen virtajohdon liittämistä.

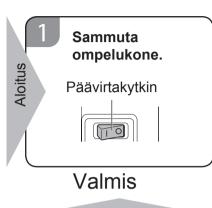
Muuten seurauksena voi olla vamma.

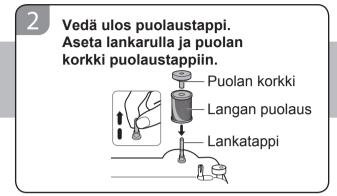


Alalangan puolaus

Huomaa: Valmistele erikoispuola.





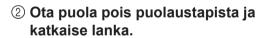


Puolaus-

tappi

10 ① Palauta puolaustappi aiempaan asentoonsa työntämällä sitä nuolen suuntaan.

Huomaa: Jos puolaustappia ei palauteta alkuasentoonsa, neula ei liiku eikä koneella voi ommella.

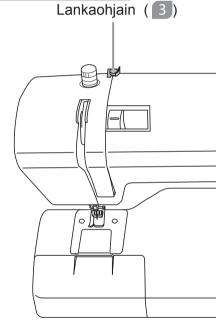


9 ① Paina poljinta jalalla, jos haluat jatkaa puolausta.

Poljin

② Kun puolausnopeus hidastuu, vapauta poljin, jolloin puolaus loppuu.





Katkaise ylimääräinen lanka puolan aukon yläpuolelta.
.* Leikkaa lanka niin,

ettei sitä jää näkyviin puolan reiästä.



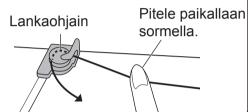
∕NHuomautus -



Älä koske puolaustappiin tai käsipyörään puolauksen aikana.

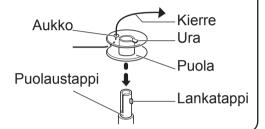
Näin aiheuttaisi vahinkoa.

Vedä lankaa rullalta. Pitele lankaa toisella kädellä ja ohjaa se toisella kädellä lankaohjaimen ympäri kuvassa esitetyllä tavalla.

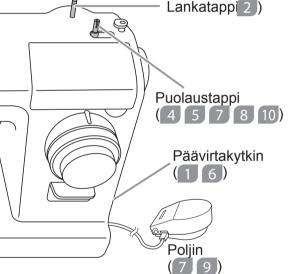


Vie langanpää puolan aukon läpi kuvassa esitetyllä tavalla.

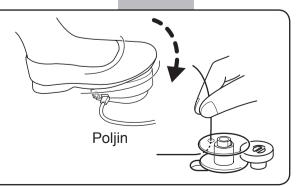
> Laita puola puolaustappiin siten, että sen ura on akselissa olevan ulokkeen kohdalla.



Lankatappi 2)

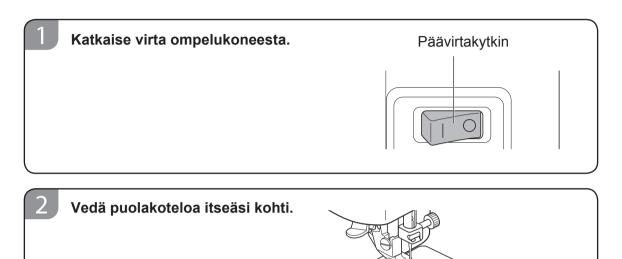


- Liu'uta puolaustappia nuolen suuntaan, kunnes se napsahtaa paikalleen.
- Käynnistä kone. Päävirtakytkin
- 1 Pitele kiinni langan päästä ja ala painaa poljinta jalalla.
 - ② Vapauta poljin ja lopeta puolaus, kun lankaa on puolalla noin 10 kierrosta.

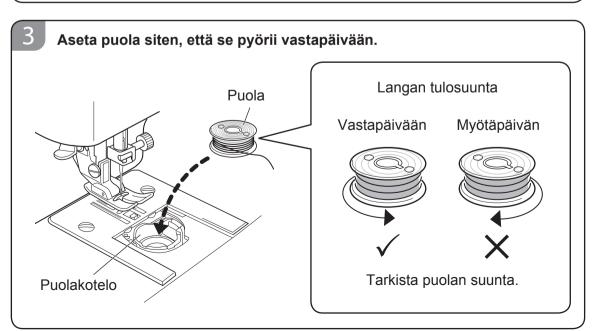


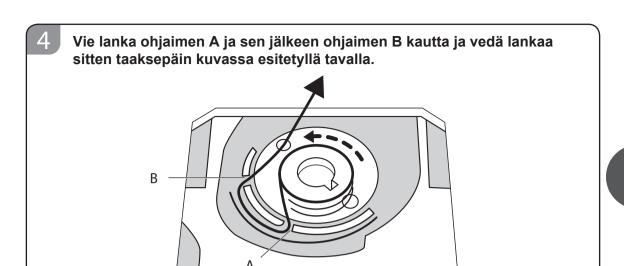
Alalangan pujottaminen

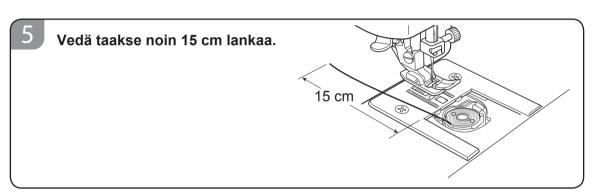
Avaa puolakotelon kansi ja aseta puola puolakoteloon. Jos puola asetetaan puolakoteloon väärin, kone ei ompele oikein.

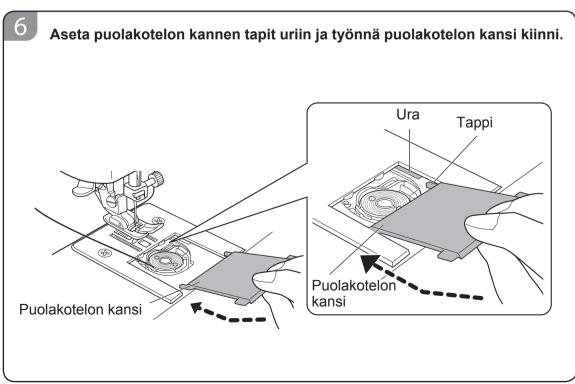


Puolakotelon kansi



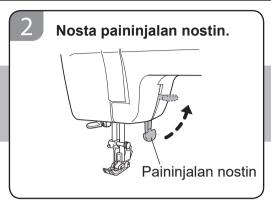






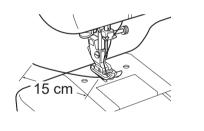
Ylälangan pujottaminen

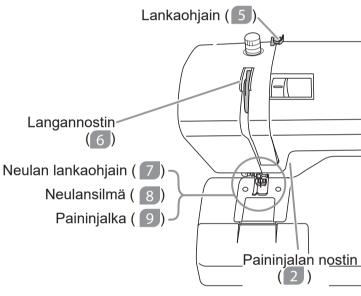




9 Vie lanka paininjalan loven läpi ja vedä lankaa sen jälkeen taakse noin 15 cm.

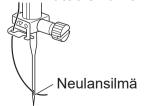
Valmis





Vie lanka etupuolelta neulansilmän läpi.

* Jos käytät langanpujotinta, katso sivu 20.



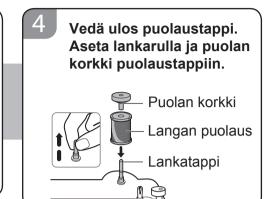
Vie lanka neulan lankaohjaimen läpi.

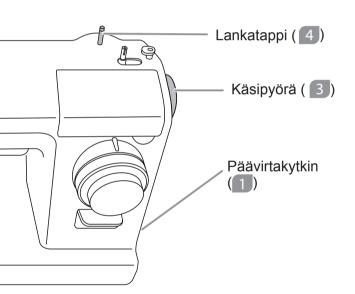
Neulan lankaohjain

Neulan lankaohjain

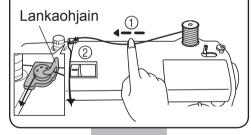
Lanka on helppo laittaa neulan lankaohjaimen läpi, jos langasta pitää kiinni vasemmalla kädellä ja sitä ohjaa oikealla kädellä kuvassa esitetyllä tavalla.







- ① Vedä lankaa rullalta. Pitele lankaa toisella kädellä.
 - ② Vie toisella kädellä lanka lankaohjaimen läpi kuvassa esitetyllä tavalla.



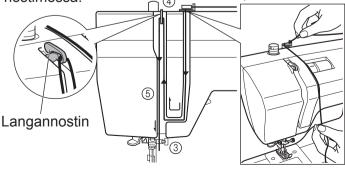
- ③ Vedä lankaa uraa pitkin ja vedä se sen jälkeen takaisin vlös.
 - 4 Vie lanka oikealta langannostimen läpi.
 - (5) Vedä lankaa alaspäin uraa pitkin.

Tarkista, että lanka kulkee

oikein langannostimessa.

Vie lanka kuvassa esitetyllä tavalla. (3-5)

Langan tulisi olla kireällä ja varmasti paikallaan.



Langanpujottimen käyttäminen

/ Huomautus



Katkaise ompelukoneesta virta päävirtakytkimestä ennen langanpujottimen käyttöä.

Muuten seurauksena voi olla vamma.

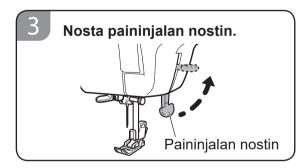
* Langanpujottimen kanssa voi käyttää ompelukoneen neuloja, joiden numero on 11/75 – 16/100. (Neula nro 14/90 on mukaan ompelukoneen ostohetkellä.) Lankaa ei voi pujottaa neulaan, jos lanka on kyseiseen neulaan liian paksu. Katso tiedot mahdollisista neulojen ja lankojen yhdistelmistä kohdasta "Neulan, langan ja kankaan välinen suhde ja langankireyden säätäminen" (sivu 29).

Langanpujottimen käytön valmisteleminen

- Käännä käsipyörää itseesi päin, kunnes neulan kärki on yläasennossa.

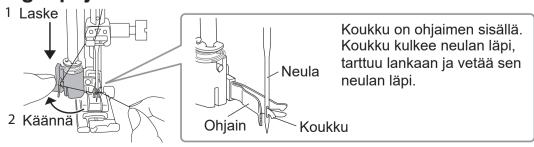
 * Lankaa ei voi pujottaa neulaan, ellei neula ole yläasennossa.
- Käännä kuvion valitsin asentoon "6" (suora ommel).

 * Muuten langanpujotin ei ehkä toimi oikein eikä lanka mene neulaan.





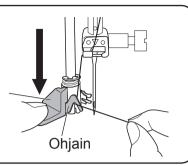
Langanpujottimen mekanismi



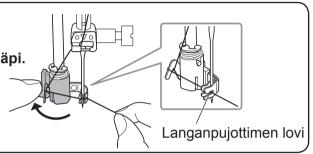
Langanpujottimen käyttäminen

Laske langanpujotin kokonaan alas ja pujota lanka ohjaimeen kuvassa esitetyllä tavalla.

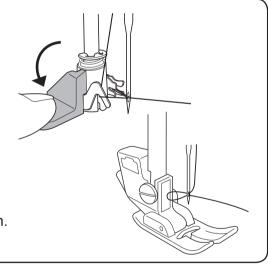
Langanpujottimen vipu



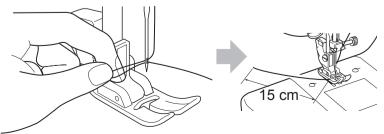
Käännä langanpujottimen vipu täysin taka-asentoonsa ja vedä lanka langanpujottimen lovien läpi.



- Käännä langanpujottimen vipua hitaasti mahdollisimman pitkälle itseäsi kohti.
 - ② Tarkista, että lanka on mennyt neulansilmän läpi.
 - ③ Vapauta langanpujottimen vipu ja päästä samalla irti langasta.
 - Jos lanka ei mene neulaan, tarkista, että neula on yläasennossaan, ja toista menettely vaiheesta 1 alkaen.



Vedä neulan taakse muodostunutta lankalenkkiä noin 15 cm ompelukoneen takaosaa kohti.

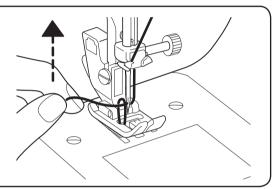


Alalangan nostaminen

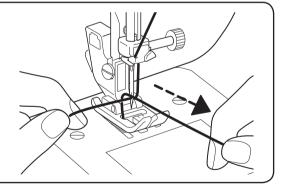
Nosta paininjalan nostin.
Pitele vasemmalla kädellä löysästi kiinni ylälangasta ja käännä käsipyörää yksi täysi kierros itseesi päin.



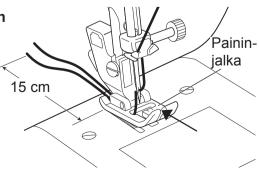
Vedä vasemmalla kädellä löysästi ylälangasta ja vedä alalanka ylös.



Vedä alalanka etupuolelle.



Kokoa langat yhteen, vie ne paininjalan loven läpi (nuoli) ja paininjalan ali ja vedä lankaa sen jälkeen taakse noin 15 cm.



Ompeleminen

Ompeleminen suoraan ja taaksepäin

!\Huomautus -

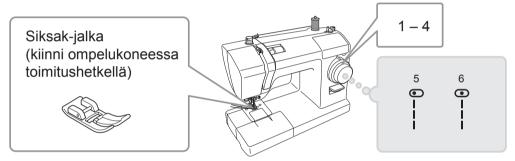


Älä vedä kangasta liian voimakkaasti ompelun aikana. Muuten neula voi katketa ja aiheuttaa vamman.

Suora ommel

- 1 Käännä käsipyörää itseesi päin, jolloin neulan kärki nousee ylös.
- Valitse ommelkuvio kuvion valitsimella.

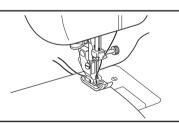
 Valitse ompelen pituudeksi arvo väliltä 0 4.



(Katso tarkemmat tiedot paininjalan vaihtamisesta kohdasta "Paininjalan vaihtaminen" sivulla 26.)

Aseta kangas paikalleen ja laske paininjalan vipu alas.

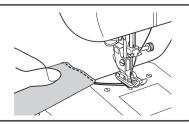
Aloita ompelu painamalla poljinta kevyesti.



Ompelun lopettaminen

Kun olet lopettanut ompelun, käännä käsipyörää itseesi päin, kunnes neula on yläasennossa.

Kun olet lopettanut ompelun, käännä käsipyörää itseesi päin, kunnes neula on yläasennossa.



Langankatkaisin

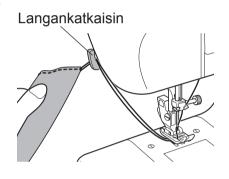
■ Malli XXX26C/XXX34C

Kokoa langat yhteen ja katkaise ne painintangon langankatkaisimella.



■ Malli XXX26D/34D/SuperJ26/34

Laita langat vierekkäin ja katkaise ne etusuojuksen lankaleikkurilla.



• Ompeleminen taaksepäin

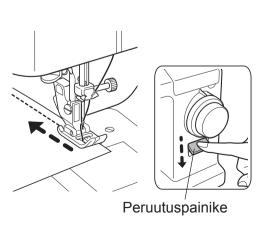
Ompelun alussa ja lopussa ommellaan taaksepäin ompelen purkautumisen estämiseksi.

Ompelukoneella voi ommella taaksepäin painamalla peruutusvipua.

- Aloita ompelu 1 cm kankaan reunasta, jotta kangas ei rypisty ompelun alussa.
- Ompele lopuksi 3–4 ommelta taaksepäin.

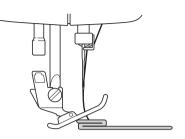
Huomaa:

Ota sormi pois peruutuspainikkeelta ja jatka ompelua eteenpäin.



Paksun kankaan ompeleminen

Paksua kangasta ommeltaessa paininjalka saattaa kallistua eikä se ehkä syötä kangasta.



Laita paininjalan alle kangas tai paperi, jonka paksuus vastaa ommeltavan kankaan paksuutta.

Ompeleminen sujuu näin helpommin.



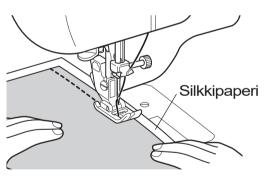
Kangas tai paksu Ommeltava kangas paperi

Ohuen kankaan ompeleminen

Ohutta kangasta ommeltaessa kangas menee toisinaan kurttuun tai syöttäjä ei siirrä sitä oikein.

Ompelemista helpottaa, jos kankaan alle laitetaan silkkipaperi.

Revi paperi varovasti pois ompelun jälkeen.

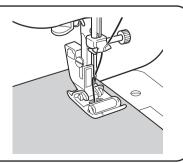


Vaikeasti syötettävän kankaan ompeleminen

Käytä rullapaininjalkaa vaikeasti ommeltavien kankaiden, kuten nahan ompeluun.

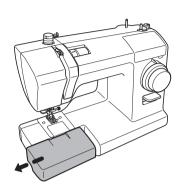
* Rullapaininjalka toimitetaan vain mallin XXX34C/34D/SuperJ34 mukana.



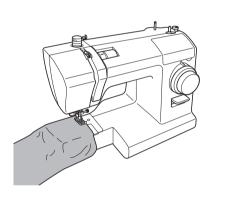


Putkimaisten kankaiden ompeleminen

Ota jatkopöytä (Tarvikekotelo) pois nuolen suuntaisesti.



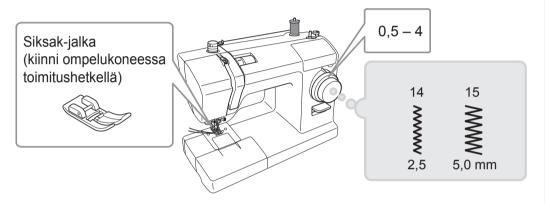
Ompele putkimaiset kankaat, kuten housut tai hihat, vetämällä ne koneen rungon päälle kuvassa esitetyllä tavalla.



Siksak-ompelu

Käytettävissä on useita siksak-ompeleita, kuten applikointi ja yliluottelu.

- 1 Käännä käsipyörää itseesi päin, jolloin neulan kärki nousee ylös.
- Valitse ommelkuvio kuvion valitsimella.Valitse ompelen pituudeksi arvo väliltä 0,5 4.



(Katso tarkemmat tiedot paininjalan vaihtamisesta kohdasta "Paininjalan vaihtaminen" sivulla 26.)

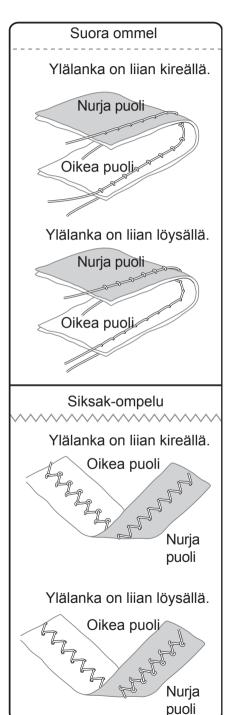
Aseta kangas paikalleen ja laske paininjalan vipu alas.

Aloita ompelu painamalla poljinta kevyesti.

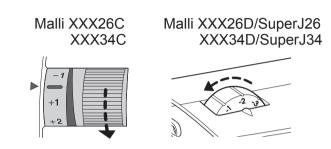


Langankireyden säätäminen

Ylälangan kireyden säätömenetelmä.

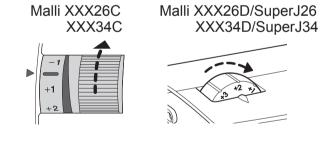


Ylälanka on liian kireällä.



Pienennä ylälangan kireyttä.

Ylälanka on liian löysällä.



Kiristä ylälankaa.

Huomaa:

Jos kireys ei muutu, vaikka säädät ylälangan kireyttä, pujota ylä- ja alalanka uudelleen.

Napinläven ompeleminen

Ompelukoneella voi ommella käytettävän napin kokoon sopivia napinläpiä. Joustavien tai ohuiden kankaiden kanssa kannattaa käyttää tukikangasta, jotta napinläpi onnistuu paremmin.

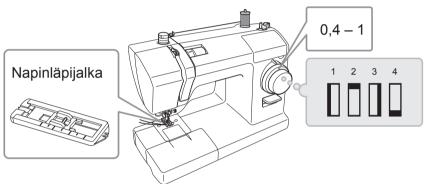
¹∖Huomautus -



Katkaise ompelukoneesta virta päävirtakytkimestä ennen paininjalan vaihtoa.

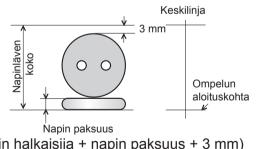
Muuten seurauksena voi olla vamma.

Vaihda koneeseen napinläpijalka. Valitse ompelen pituudeksi arvo väliltä 0,4 – 1.



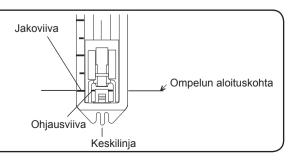
(Katso tarkemmat tiedot paininjalan vaihtamisesta kohdasta "Paininjalan vaihtaminen" sivulla 26.)

Valitse napinläven koko ja merkitse viivat kankaaseen.

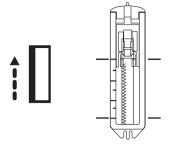


(Napin halkaisija + napin paksuus + 3 mm)

Aseta itseäsi lähimpänä oleva napinläpijalan viiva ohjausviivan kohdalle ja laske paininjalka kankaassa olevan aloitusviivan kohdalle.

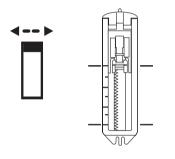


Nosta neula yläasentoon, aseta kuvion valitsin asentoon "1", ompele vasen puoli ja pysäytä kankaaseen merkityn viivan kohdalla.

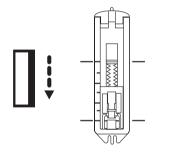


Nosta neula yläasentoon, aseta kuvion valitsin asentoon "2" ja ompele 5–6 päätyommelta.

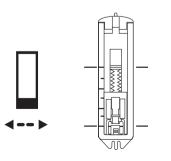
Kuvion valitsimen asennot "2" ja "4" käyttävät samaa valitsimen asentoa.



Nosta neula yläasentoon, aseta kuvion valitsin asentoon "3", ompele oikea puoli ja pysäytä kankaaseen merkityn viivan kohdalla.



Nosta neula yläasentoon, aseta kuvion valitsin asentoon "4" ja ompele 5–6 päätyommelta.



∕!\Huomautus -

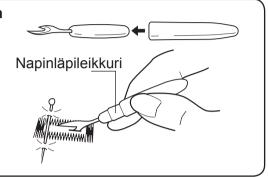


Jos leikkaat napinläven keskikohdan auki napinläpileikkurilla, älä pidä kiinni leikkurin edessä olevasta kankaasta. Saatat muuten satuttaa kätesi.

Leikkaa napinläpileikkurilla napinläven keskikohta auki. Varo leikkaamasta ompeleita.

Huomaa:

Nuppineulan laittaminen päätyompeleiden kohdalle auttaa estämään ompeleiden katkaisemisen

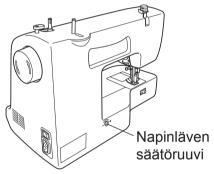


Napinläven tasapainon säätäminen

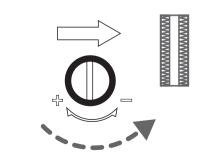
- Säädä ompeleiden keskinäistä tasapainoa napinläven säätöruuvilla (taustapuolella).
- Säädä kääntämällä ruuvia omalla suorapäisellä ruuvitaltalla.
- Käännä ruuvia enintään 90°.

Huomaa:

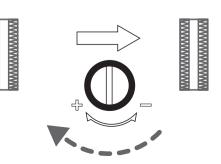
Napinläven säätöruuvin alkuasento voi vaihdella konemallin mukaan.



Jos napinläven oikealla puolella olevat ompelet ovat löysiä, käännä ruuvia hieman suuntaan "-". WWWWWWW



Jos napinläven vasemmalla puolella olevat ompelet ovat löysiä, käännä ruuvia hieman suuntaan "+". www.w



4

Vianmääritys

Mikä on vialla? Käy läpi seuraavat vaihtoehdot, ennen kuin otat yhteyttä huoltoon.

Ongelma	Syy	Korjaustoimi	Sivu
Kone ei toimi	Virtapistoketta ei ole liitetty.	Liitä virtapistoke oikein.	12
	Päävirtakytkin on pois päältä	Kytke virta ompelukoneeseen.	12
	Lanka on juuttunut koukkuun tai koukussa on särkynyt neula.	Puhdista koukku	44
	Puolaustappi on työnnetty oikealle.	Työnnä puolaustappia vasemmalle	14
Kone tuottaa paljon melua ja on hyvin hidas	Koukussa tai syöttäjässä on nukkaa tai nöyhtää	Poista nukka tai nöyhtä koukusta tai syöttäjästä	44
Neula katkeaa usein	Neula on asetettu paikalleen väärin	Aseta neula paikalleen oikein	28
	Neulan puristusruuvi on löysällä.	Kiristä ruuvi tiukasti.	28
	Neula on liian ohut kankaaseen nähden.	Käytä kankaalle sopivan kokoista neulaa	29
	Ylälanka on liian kireällä	Pienennä ylälangan kireyttä	35
	Puolakotelo ei ole oikeassa paikassa	Laita puolakotelo oikeaan paikkaan	46
Ylälanka katkeilee	Lanka on pujotettu koneeseen väärin	Pujota lanka ompelukoneeseen uudelleen	16-19
	Lanka sotkeentuu puolakoteloon tai koukkuun	Poista lankasotku ja puhdista syöttäjä ja koukku	44
	Ylälanka on liian kireällä	Pienennä ylälangan kireyttä	35
	Neula on taipunut tai neulan kärki on epätasainen	Vaihda uusi neula	28
	Neula on asetettu paikalleen väärin	Aseta neula paikalleen oikein	28
	The thread is a poor quality thread	Use a good quality, recommended thread	_
Alalanka katkeilee	Alalanka on pujotettu väärin.	Pujota lanka uudelleen puolakoteloon	16, 17

Tekniset tiedot

• • • • • • • • • • • • • • • • •

SP200 Sarja

Malli	XXX26C/XXX34C	XXX26D/34D/ SuperJ26/34	
Koukun tyyppi	Vaakasuuntainen		
Neula	Kotikäyttöön tarkoitettu ompelukoneneula (HA-1)		
Puola	TOYOTAn oma muovipuola		
Ompelen enimmäispituus	4 mm		
Ompelen enimmäisleveys	5 mm		
Neulan asento suorassa ompelessa	Neulan keskiasento, neulan vasen asento		
Ompelukoneen paino (pääyksikkö)	5,0 kg	5,2 kg	
Ompelukoneen koko	Leveys: 412 mm Syvyys: 192 mm Korkeus: 292 mm	Leveys: 410 mm Syvyys: 198 mm Korkeus: 294 mm	
Nimellisjännite	220 - 240V ∼		
Nimellistaajuus	50 Hz		
Nimellisvirrankulutus	65 W		
Lamppu	15 W		